

ЛОГИЧЕСКИЕ ОШИБКИ И ПУТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ В СОЧИНЕНИЯХ В ФОРМАТЕ ЕГЭ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

И. В. Гладилина, Н. М. Сергеева, Е. Г. Усовик

В статье рассматриваются логические ошибки, отмеченные в сочинениях выпускников на ЕГЭ по русскому языку. Проводится анализ причин, вызывающих значительное число подобных ошибок. Предлагаются пути организации работы школьников над логическими ошибками, приводятся примеры упражнений.

Ключевые слова: *ЕГЭ по русскому языку, логические ошибки, риторика.*

Умения анализировать чужой текст и создавать свой проверяются в целом ряде заданий ЕГЭ последних лет. Одним из важнейших индикаторов языковой и коммуникативной компетенций является умение строить речь, демонстрируя такие ее обязательные качества, как ясность, точность, логичность. Последнее из них в задании № 27 проверяется по четырем критериями. Это не только четвертый и пятый критерии, которые оценивают смысловую цельность, речевую связность и последовательность изложения, отсутствие логических ошибок и нарушений абзачного членения в тексте, созданном самим экзаменуемым, но и девятый и десятый критерии.

Подобный подход явствует из определения логичности как коммуникативного качества хорошей речи: «Логичность – это последовательность расположения всех единиц текста и наличие смысловых связей между ними» [5, с. 156]. Последовательность расположения языковых единиц в тексте связана прежде всего с соблюдением лексических и синтаксических норм. По нашим многолетним наблюдениям, их нарушение приводит к появлению в работах школьников частотных ошибок – различных видов алогизмов, вызванных следующими обстоятельствами.

1. Незнанием лексического значения слова: *Давайте мы станем уникальными и будем побуждать к этому всех вокруг; Княжна Марья*

Болконская очень **суеверна**: она постоянно учится, много читает и молится.

2. Неправильным употреблением многозначного слова: Из-за своих принципов Базаров **не поделился** своей болезнью с близкими и умер.

3. Нарушением норм лексической сочетаемости: Отец героя погиб от **рук Советской власти**. Писатель описывает **три вида любви**; **Софья Ивановна** относится к третьему виду.

4. Сопоставлением логически несопоставимых понятий, различных по содержанию и объёму: На примере **судьбы** Василия Федотова автор показывает **лицо** нашего народа. **Самолюбие** человека автор показывает на примере александрийского маяка.

5. Нарушением норм употребления антонимов: Я человек **спокойный**, но в то же время **буйный**; Я **согласна** с мнением автора, но я **думаю по-другому**, в результате чего нередко появляется оксюморон, на который говорящий не рассчитывал: Жизнь Есенина **закончилась не начавшись**. Тогда я совершила **незначительную грубую** ошибку.

6. Плеоназм: Такие люди должны **исправляться в лучшую сторону**. Пушкин посвящал свои произведения **всенародной публике**. Мать гимназиста была одета **в старые поношенные обноски**.

7. Речевой недостаточностью: **Надеяться на то, что мы накормим страну одними фермерами, нереально**. Сдаётся квартира с ребёнком.

8. Недостаточностью грамматической структуры: **Поведение** Печорина отличается **от остальных героев** романа Лермонтова.

9. Нарушением субъектно-объектных отношений: В Спарте всех своих ученых и гениев они убивали сразу еще при рождении ребенка.

10. Смешением родо-видовых понятий в ряду однородных членов: Полезно заниматься в **плавательной** или **спортивной** секции. **Сюжет, композиция, стиль и художественная форма** произведения слиты воедино.

11. Употреблением далеко стоящих в логическом отношении понятий в одном ряду однородных членов: Провожаящие шли с сумками и с печальными лицами. Каждый человек ищет своё счастье, это может быть карьера, любовь, дети или кроссовки.

Второе, что определяет логичность текста в структуре сочинения ЕГЭ, – это правильное абзацное членение, определяемое знанием

средств междфразовой связи, которые в методических комплексах по русскому языку для средней школы представлены, как правило, очень неполно, хотя необходимы и для выполнения задания 23, где также предусмотрено умение выделять абзацы.

1. Лексический повтор (одно и то же слово в одной и той же форме): Каиштанка **вспомнила** Луку Александрыча, его сына Федюшку, уютное местечко под верстаком. **Вспомнила** она, что в длинные зимние вечера Федюшка обыкновенно играл с нею.

2. Формы слова (одно и то же слово с разными окончаниями; они различаются формами падежа, рода, числа, лица, времени, наклонения): Когда стало совсем темно, Каиштанкою овладели отчаяние и ужас. **Она** прижалась к какому-то подъезду и стала горько плакать. Целодневное путешествие утомило её, уши и лапы её озябли.

3. Однокоренные слова (различаются приставками и/или суффиксами, а следовательно, и лексическим значением): Листва не шевелилась на деревьях, кричали цикады, и однообразный **шум** моря, доносившийся снизу, говорил о покое, какой ожидает нас. Так **шумело** внизу, когда ещё тут не было ни Ялты, ни Ореанды, теперь **шумит** и будет **шуметь** так же равнодушно, когда нас не будет.

4. Слова одной тематической группы: Сергей Сергееч **религиозен** и любит **благолешие**. В углу, в прихожей, стоит большой **образ в киоте** с тяжелою **лампадой**, возле – **ставник** в белом чехле, на стенах висят портреты **архиреев**, вид **Святогорского монастыря**... По воскресеньям в приемной кто-нибудь читает вслух **акафист**, а после чаепития сам Сергей Сергееч обходит все палаты с **кадильницей** и **кадит** на них **ладаном**.

5. Местоимения (чаще всего личные, притяжательные, указательные): Оставшись одна, **Тетка** ложилась на матрасик и начинала грустить. Грусть подкрадывалась **к ней** как-то незаметно и овладевала **ею** постепенно, как потемки комнатною.

6. Обобщающие слова: Не стесняясь присутствием мужа, **Рябовский** говорил ей дерзости, **она** отвечала ему тем же. **Оба** чувствовали, что связывают друг друга, что они десноты и враги.

7. Синонимы: К великому удивлению Каиштанки, **столяр** вместо того, чтобы испугаться, широко улыбнулся, вытянулся во фронт и

всей пятернёй сделал под козырёк. Видя, что **хозяин** не протестует, Каиштанка ещё громче завывала и, не помня себя, бросилась через дорогу.

8. Антонимы: На вокзале Николаевской железной дороги встретились два приятеля: один толстый, другой тонкий. **Толстый** только что пообедал на вокзале, и губы его, подернутые маслом, лоснились, как спелые вишни. **Тонкий** же только что вышел из вагона, был навьючен чемоданами, узлами и картонками.

9. Сочинительные союзы: И, ТОЖЕ, ПРИЧЁМ, А, НО, ОДНАКО, ЖЕ и др. Они ничего не связывают внутри предложения, это средство связи именно между компонентами абзаца: У незнакомца не пахнет ничем, у столяра же в квартире всегда стоит туман и великолепно пахнет клеем. **Зато** у незнакомца есть одно очень важное преимущество – он даёт много есть.

10. Модальные (вводные) слова: ВО-ПЕРВЫХ, ИТАК, НАПРИМЕР, НАКОНЕЦ, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, С ОДНОЙ СТОРОНЫ, ТАКИМ ОБРАЗОМ и др.: Гусь, вытягивая шею и топчась на одном месте, продолжал говорить о чём-то быстро и горячо. **По-видимому**, это был очень умный гусь.

11. Соотнесенность видо-временных форм глаголов-сказуемых. В рамках абзаца глаголы, как правило, выражены одними и теми же формами вида и времени: Дымова в гостиной не было, и никто не **вспоминал** о его существовании. Но ровно в половине двенадцатого **отворялась** дверь, ведущая в столовую, **показывался** Дымов со своею добродушною кроткою улыбкой и **говорил**, потирая руки: Пожалуйте, господа, закусить.

12. Лексико-синтаксический параллелизм фраз. В смежных предложениях один и тот же порядок слов, они используются в одних и тех же формах: Что ищет он в стране далёкой? Что кинул он в краю родном?

13. Наречия со значением места, времени, причины: ЗАТЕМ, ТОГДА, В ИТОГЕ, ПОЭТОМУ, ТАМ и др.: Отворив первую дверь, мы входим в сени. **Здесь** у стен и у печи навалены целые горы больничного хлама.

14. Частицы ВОТ, ИМЕННО, ЭТО и др.: Вторую степень Станислава со звездой дают только иностранцам. Но для меня почему-то хотят сделать исключение...**Вот уж** признаться, не ожидал.

15. Предлоги (как правило, производные, со значением причины, уступки: БЛАГОДАРЯ, ВВИДУ, В СИЛУ, НЕСМОТРЯ НА, ВОПРЕКИ и др.): *Его всегда тянуло к людям. Благодаря же своему раздражительному характеру и мнительности, он ни с кем близко не сходил и друзей не имел.*

16. Вопрос и ответ на него в смежном предложении: *Разве трудно совершить преступление нечаянно, невольно и разве не возможна клевета, наконец, судебная ошибка? Ведь недаром же вековой народный опыт учит от сумы да тюрьмы не зарекаться.*

Все перечисленное учащемуся необходимо знать и при работе над абзацным членением.

Сколько абзацев должно быть в развернутом ответе на задание № 27? Данное задание не требует создания сочинения в привычном для школы смысле этого слова: например, не обязательно вступление и заключение. Это, скорее, ответы на ряд вопросов. Какую проблему рассматривает автор текста? На какие два примера он ссылается, аргументируя свой интерес к проблеме? Какие пояснения можно привести к данным примерам? Конечно, эссе не может состоять из одного абзаца, и наоборот: недопустимо каждую фразу начинать с красной строки. Отдельными абзацами должны стать формулировка проблемы, каждый из двух примеров, позиция автора – ответ на вопрос, сформулированный как проблема, согласие экзаменуемого с точкой зрения автора. А вот пояснения к примерам могут входить и не входить в абзацы с примерами; то же касается обоснования согласия автора сочинения с позицией автора.

Какие упражнения помогут школьникам сформировать навык правильного членения текста на абзацы? Полезен анализ классического текста: почему он поделен на абзацы так, а не иначе? Что общего в содержании всех предложений, объединенных в каждый из абзацев?

Полезен тренинг, когда учащиеся делят предложенный учителем текст на абзацы и обосновывают свое решение.

Например, задание выделить и обозначить все виды межфразовой связи в небольших фрагментах текста:

1. *Вначале мы учим своих детей. Затем мы сами учимся у них. Кто этого делать не хочет, тот отстаёт от своего времени.*

2. Лишь мелкие люди вечно взвешивают, что следует уважать, а что любить. Человек истинно большой души, не задумываясь, любит всё, что достойно уважения.

3. Среди писателей, высоко ценивших значение книги, первое место принадлежит Пушкину. Герои его книг много читают. Причем писатель не забывает сказать, что читает данный персонаж, какие мысли и эмоции вызывает книга. И таким образом сочинитель нередко знакомит читателей со своими мыслями.

Полезно упражнение в формате тестового задания № 23 ЕГЭ 2019 года: требуется найти в указанном абзаце текста предложения, соединенные определенным набором средств межфразовой связи.

Наконец, при создании собственных текстов – сочинений-эссе – выпускнику стоит тренироваться в самоанализе и саморедактировании, обращая внимание на правильность членения текста на абзацы.

Третий важный момент логичности текста – это умение излагать и аргументировать свою точку зрения, что оценивается четвертым критерием. Эксперты сталкиваются с разнообразными проявлениями неумения школьников логически правильно обосновывать своё согласие с позицией автора. Так, больше половины участников ЕГЭ 2019 года в нашем регионе не справились с задачей правильно сформулировать и соотнести тезис и аргументы, а также логические рассуждения – аргументы к тезису (формулировка «Я согласен с позицией автора текста»).

Здесь часто возникают большие проблемы, обусловленные тем, что соответствующий коммуникативный навык не может быть в полном объеме отработан на уроках русского языка, так как относится к другой области лингвистического знания – риторике, которая в средней школе в подавляющем большинстве относится к факультативным курсам. Более того, методические комплексы по данной дисциплине (например: [4]) в основном предполагают формирование умений построения текстов разных жанров. Здесь наиболее полезным для отработки навыков аргументации собственной позиции является участие в дискуссии.

К сожалению, лишь в незначительном числе пособий для школьников содержатся материалы по видам логико-речевых ошибок и способам их предупреждения, несмотря на то что работы большинства

участников ЕГЭ не свободны от них. В этом отношении не проясняют ситуацию и ведомственные «Методические рекомендации для экспертов ЕГЭ» И.П. Цыбулько: в «Кодификаторе элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения ЕГЭ по русскому языку» отсутствует классификация подобных ошибок, не приводятся примеры логических недочетов из работ учащихся и участников ЕГЭ прошлых лет, не предлагаются приемы предупреждения подобных ошибок в речи школьников.

В данной статье предпринимается попытка восполнить этот пробел, систематизировать наиболее часто встречающиеся логико-речевые ошибки в сочинениях участников ЕГЭ Тверского региона за несколько последних лет.

Самые распространенные связаны с нарушением требований, предъявляемых к тезису и аргументу, о чем учащиеся, как правило, не имеют никакого представления. Если со стилистическими нормами они знакомятся при подготовке к выполнению заданий № 6 и № 8 и это помогает не допустить ошибок, связанных с алогизмами, то при составлении логико-речевого доказательства их шансы избежать так называемой бессвязности суждений, логического скачка значительно уменьшаются. Внешне это выглядит как нарушение причинно-следственных связей внутри текста, однако корни этого явления глубже – в незнании правил логико-речевого доказательства.

Напомним, что к построению тезиса предъявляется четыре требования: тезис должен быть истинным, ясно и точно сформулированным, единообразным на протяжении всего изложения, его структура должна быть непротиворечива [3].

Чаще всего из перечисленных требований нарушается третье, в результате чего возникают следующие ошибки (по: [1, с. 51–55]).

1. Лоскутное одеяло. В одном выступлении говорящий затрагивает и пытается решить несколько мало связанных между собой вопросов. При этом каждая проблема более или менее четко формулируется, но не аргументируется: *Из Митрофанушки Простаклова воспитала невежественного грубияна. Комедия «Недоросль» имеет большое значение в наши дни. В пьесе помещица Простаклова являет собой пример отрицательного персонажа; Война – это то, что забрало множество человеческих жизней, разрушило тысячи стропений*

с многовековой историей. Для чего устанавливаются памятники?; Война – это самое страшное, что может произойти в нашем мире. Каждый человек должен помогать нуждающимся в помощи.

2. Утопленный тезис. У оратора есть единая, основная мысль, но он не может донести ее до аудитории. Тезис либо совсем теряется в неумелых рассуждениях, либо воспринимается как два разных тезиса: *Людям нужно учиться извлекать радость из трудных будней. Размышляя над этой проблемой, сразу вспоминается первый бал Наташи Ростовой. Автор ярко рисует её эмоции, чувства. Радуйтесь больше, смейтесь, помните, что смех продлевает жизнь; Наши поколение избежит войны: как говорится, как постелешься, так и спать будешь; Я тоже считаю, что человек должен быть смелым и не быть трусом; именно в войну смелые и сильные духом победили врага.*

В отношении построения аргумента нами были выявлены следующие типичные ошибки [3], возникшие вследствие нарушения требований к его составлению.

1. Предвосхищение основания. Нарушается требование истинности аргумента, которую наряду с оратором должен разделять и речевой оппонент. В качестве аргумента приводится такое положение, которое, хотя и не является заведомо ложным, однако само нуждается в доказательстве, поэтому по своей сути является промежуточным тезисом, который тоже нужно доказывать. Школьники пропускают этот этап; как следствие – ошибка: *Оба примера связаны, потому что оба важны; Я согласен с мнением автора текста, поскольку война – это то место, где немаловажную роль играет сплоченность и самоотверженность ради других; Я полностью согласен с автором, нельзя в принципе никого убивать, нужно защищать друг друга.*

2. «Не следует» (навязанное следствие). Положение, требующее доказательства, не вытекает, не следует из приведенных аргументов: *Всё государство состоит из людей, именно поэтому решение каждого человека маленько изменяет мир; Мой папа, когда был маленьким, почти ничего не делал, а только справлял удовольствия – в итоге он вырос злым; В Японии почитают больше бизнесменов, чем музыкантов, поэтому я решил пойти в военный вуз; Простакова в комедии «Недоросль» всячески издевалась над крепостными, как мать она души не чаяла в Митрофанушке, вырастила невежу и грубияна; В се-*

мье Татьяну Ларину не понимали. Она часами сидела у окна; Санитарки помогли раненому, оставили ему мешок с сухарями. Ромашов украл у него сухари, флягу с водой и пистолет. Эти два примера наглядно показывают, что только общими усилиями мы можем преодолеть все жизненные невзгоды.

Данная ошибка возникает при несоблюдении требования достаточности аргумента для доказательства тезиса (тезис (исходная мысль) с необходимостью должен вытекать (следовать) из приведенных аргументов).

3. Порочный круг. Тезис выводится из аргументов, которые, в свою очередь, выводятся из того же тезиса: *Связь между примерами очевидна, так как они взаимосвязаны.*

Данная логическая тавтология возникает, когда нарушается требование автономного обоснования аргумента: аргумент должен быть мыслью, истинность которой доказана самостоятельно, независимо от доказываемого положения

Нередко авторы сочинений приводят **аргумент от собственного мнения**, что является в риторике ложным доводом: *Трудно не согласиться с автором текста. Я тоже считаю, что помочь человеку, оказавшемуся в неприятной ситуации, - это наша святая обязанность, потому как для меня это дело принципа.*

В ряде работ интуитивная попытка избежать отмеченного вида логико-речевой ошибки предпринимается за счет введения в контекст либо императива (*Я считаю, что дезертирство – самое тяжкое военное преступление. Люди должны во всем помогать своим союзникам на войне и бороться за жизни раненых*), либо категории ирреальности: *С позицией автора трудно не согласиться, потому что бесчеловечные поступки, особенно по отношению к беззащитным людям, непростительны. Остаётся только надеяться, что никто из нас не столкнётся с бесчеловечностью.* Однако это не спасает пишущего от нарушения логичности речи.

Говоря об ошибках аргументации, необходимо отметить, что школьник уверен: если он употребляет союз со значением причины, то логическое рассуждение построено верно, налицо аргумент. Но, как видно из приведенных примеров, которые действительно содержат в большом количестве придаточные причины, дело обстоит не

так, и нужно обращать внимание учащихся на то, что наличие подобных синтаксических конструкций еще не свидетельствует о правильной аргументации. Сравните с удачным вариантом построения логического рассуждения: *Нет более гадкого поступка, чем предательство. Предателем не становится враг, так как ты не доверяешь ему. Предатель – всегда тот, кому веришь. И это самое страшное: предаёт близкий тебе человек или товарищ.*

В качестве аргумента **приводятся иногда цитаты**, которые в риторике рассматриваются в паттерне слабых доводов, поскольку сама по себе цитата ничего не доказывает, а лишь вводит в коммуникацию третье лицо, чье мнение авторитетно для школьника в этом вопросе, ср.: *Множество людей становятся жестокими, а также многие люди страдают. Но, с другой стороны, долг каждого на войне – защищать свою родину. Для доказательства приведу слова Л.Н. Толстого: «Война – это варварство, когда нападают на мирных соседей, но священный долг, когда защищают родину»*. Использование аргумента «апелляция к авторитету» в контексте требований ЕГЭ кажется нам сомнительным. Например, доказательство в приведенном выше контексте принимает вид: «Я разделяю позицию автора предложенного текста, потому что так считает Толстой». Насколько это «проходной» вариант, остается под вопросом.

Ряд ошибок связан с непоследовательным расположением единиц текста в смысловом отношении, что является прямым нарушением логичности речи: *Ради победы народ сплывался и действовал как единое целое. Но, к сожалению, были и предатели, которые подло поступали по отношению к своей родине. Так, например, героини повести «А зори здесь тихие» сражались бок о бок против фашистов.*

Предупреждать логические недочёты в речи школьников необходимо точно так же, как грамматические и речевые ошибки. Упражнения для тренинга могут быть разнообразными, в них следует активно использовать и примеры из сочинений участников ЕГЭ прошлых лет. К созданию подобных комплексов упражнений на кафедре русского языка Тверского государственного университета активно привлекаются студенты через систему курсовых и дипломных работ [2]. Приведем образцы таких упражнений.

Задание 1. Укажите виды ошибок в примерах из работ участников ЕГЭ: грамматические, речевые или логические.

1. И в наши дни немало людей страдают от нехватки финансового состояния. 2. Об этом и доносит нам автор. 3. Во время войны погибали мирные люди, которые сражались ради своей страны. 4. Ветераны хуже, чем книги. 5. Просидев полдня перед компьютером, у человека начинают болеть глаза. 6. Обогащая свой словарный запас, я становлюсь более элитарной, пунктуальной и общительной. 7. В народном произведении Горького «Старуха Изергиль» два главных героя: Ларра и Данко. 8. Поступок Ромашова не лезет ни в какие рамки жизни. 9. Биолог – специалист в области биологии. 10. Добро... Единственное слово в моей голове. О нём и пойдет речь. 11. К месту, в котором я провел детство, я уже привык и не променяю его ни на какие туристические агентства. 12. Без природы и растительного мира жизнь была бы беднее.

Задание 2. Содержатся ли нарушения причинно-следственных отношений между понятиями в приведенных примерах? Исправьте высказывания.

1. Позиция автора заключается в следующем: в какой бы сложной ситуации вы ни находились, нельзя предавать товарищей, потому что из любой ситуации есть выход. Лучше погибнуть вместе с товарищами, чем оставлять их на произвол судьбы и потом всю жизнь жалеть о своем предательстве. 2. Пока в мире есть доброта, он будет жить. Но нельзя забывать о людях, которым нужна наша помощь. 3. С ранних лет нас учат не мучить животных, поэтому нам жаль погибших на войне. 4. Следующим примером автор хочет рассказать нам о добре и милосердии, и посему оно присуще всем нам. 5. Мы живем в современном мире. Поэтому каждый из нас занят только теми житейскими проблемами, с которой сталкиваются каждый день. 6. Пренебрегать доверием нельзя, ибо человек, которому доверяешь, может предать. 7. Но вскоре пришла весна, так как морозы прекратились. 8. Проблема милосердия является извечной, поэтому она и сегодня актуальна. 9. Я согласна с позицией автора, потому что война – сама по себе жестокость, она уносит жизни людей; несмотря на это, нужно до последнего стараться помогать друг другу. 10. Молодой Кирсанов смотрел на убогие крестьянские

избы, и в его сердце просыпались нежные чувства к родному краю. 11. В современном мире у каждого человека есть свои дела и обязанности. Из-за этого многие люди становятся черствыми и злыми.

Задание 3. В чем суть логических ошибок в приведенных примерах? Исправьте высказывания.

1. Телевизор, компьютер, разные приставки – это прямой путь деградации процесса человека обратно в обезьяну. 2. В этой жизни всё родственно и мы должны проявлять милосердие. 3. Мы гордимся своей страной, а природа останется жить навсегда. 4. Всё меньше становится добрых и любящих людей, которые не живут, а тратят свою жизнь впустую. 5. Кто-то возьмет в руки творчество Горького, кто-то предпочтёт телевизор. Л. Толстой, несмотря на своё происхождение, любил природу. 6. В древнем мире и по сей день люди и животные – лучшие друзья. 7. Одна из проблем, поднятых в тексте, – это недопонимание людей и молодёжи. 8. Да, текст, безусловно, очень хорош, но слишком сух и предусмотрителен. 9. Все сдали экзамен; не сдал только Игорь. 10. Многие старики в старости остаются одни в одиночестве. 11. Мы должны проявить доброту и милосердие, для того чтобы быть небезразличными. 12. Всем понравилось выступление дуэта гитаристов: Соколова, Надеждина, Сергеева.

Список литературы

1. Анисимова Т. В., Гимпельсон Е. Г. Современная деловая риторика. М.; Воронеж: МОДЭК, 2004. 432 с.
2. Волков В. В., Сергеева Н. М. Методика преподавания русского языка: рефераты, курсовые и дипломные работы: учебное пособие / Тверской госуниверситет. Тверь: Издатель А. Н. Кондратьев, 2016. 73 с.
3. Зарецкая Е. Н. Риторика: Теория и практика речевой коммуникации. М.: Дело, 2002. 480 с.
4. Ладыженская Т. А., Ладыженская Н. В. Уроки риторики в школе: Кн. для учителя. М.: С-Инфо: Баласс, 2000. 78 с.
5. Стилистика русского языка: Учеб. пособие / В. Д. Бондалетов, С. С. Вартпетова, Э. Н. Кушлина, Н. А. Леонова. Л.: Просвещение, 1989. 223 с.